

Số: 54/TB-UB

TP. Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 4 năm 1978

THÔNG BÁO
VỀ VIỆC QUYẾT ĐỊNH THỜI HẠN CÁC NHÀ
TƯ SẢN THƯƠNG NGHIỆP ĐI SẢN XUẤT

Căn cứ quyết định số 201-TTg ngày 31-3-1978 của Thủ tướng Chính phủ về chính sách chuyển tư sản thương nghiệp sang sản xuất; quyết định số 341/QĐ-UB ngày 23-3-1978 của Ủy ban Nhân dân thành phố về việc xóa bỏ kinh doanh thương nghiệp của các nhà tư sản, chuyển các nhà tư sản thương nghiệp sang sản xuất và thông báo số 05/TB-UB ngày 14-4-1978 của Ủy ban Nhân dân thành phố gia hạn thời gian nộp bản đăng ký sản xuất, trong đó nêu rõ đến ngày 20-4-1978 là hết hạn đăng ký sản xuất.

Hiện nay, Nhà nước đang tích cực giúp các nhà tư sản thương nghiệp thanh toán hàng hóa, tài sản và quan hệ với các địa phương xác định địa điểm và phương hướng sản xuất. Nhiều hộ đã đi nghiên cứu tại chỗ và đã xây dựng xong phương án sản xuất.

Để có thể tranh thủ thuận lợi về thời gian, đồng thời tạo điều kiện để các nhà tư sản thương nghiệp sớm ổn định nơi ăn ở mới và mau chóng đi vào sản xuất.

ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
QUYẾT ĐỊNH NHƯ SAU:

1 – Những hộ tư sản thương nghiệp sau khi chấm dứt kinh doanh buôn bán, những hộ trước đây là tư sản mại bản, những hộ gian thương đã bị truy tố trước Tòa án hoặc đã xử lý hành chính, đều phải chuyển sang sản xuất ngoài phạm vi thành phố.

2 – Bắt đầu từ ngày 2-5-1978 các hộ nói trên được phép rời khỏi thành phố để đi tham gia sản xuất ở các địa phương đã được xác định. Các hộ phải chủ động sắp xếp mọi công việc di chuyển của mình cùng với sự giúp đỡ của Ban Vận động chuyển các nhà tư sản thương nghiệp sang sản xuất và chính quyền các cấp trong thành phố.

3 – Những hộ chấp hành nghiêm chỉnh các quyết định của Nhà nước sẽ được hoan nghênh. Nhà nước dành phần ưu tiên cho các hộ này được lựa chọn nơi mình muốn đến sản xuất.

Những hộ không chấp hành nghiêm chỉnh các quyết định của Nhà nước và tỏ ra ngoan cố sẽ bị buộc phải rời khỏi thành phố trong một thời hạn nhất định và phải đến một nơi quy định.

4 – Ban Vận động chuyển tư sản thương nghiệp sang sản xuất phối hợp chặt chẽ với Mặt trận Tổ quốc, Ban Liên lạc công thương và các ngành có liên quan tích cực giúp đỡ, tạo mọi điều kiện cần thiết để các hộ tư sản thương nghiệp có thể sớm lên đường về các tỉnh sản xuất.

Các Sở Tài chính, Sở Thuế, Sở Thương nghiệp, Sở Quản lý nhà đất, Sở Giao thông vận tải, Sở Công an, Ngân hàng thành phố, Ty Lâm nghiệp, v.v... cần phối hợp chặt chẽ với các ngành có liên quan ở Trung ương và các tỉnh để giải quyết nhanh gọn hàng hóa, nhà cửa, giúp các chủ hộ di chuyển đồ đạc, hộ khẩu dễ dàng và sớm ổn định việc xây dựng nhà cửa ở những nơi mới đến.

Ủy ban Nhân dân thành phố yêu cầu các nhà tư sản thương nghiệp hãy vì lợi ích của đất nước và của bản thân mình sớm thu xếp để thực hiện nghiêm chỉnh những điều quy định nêu trên, và các ngành, các cấp có liên quan cần tích cực giúp đỡ để các nhà tư sản thương nghiệp sớm lên đường đi sản xuất theo thời hạn đã nêu trong thông báo này.

TM. ỦY BAN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ
CHỦ TỊCH

Vũ Đình Liệu